

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Andador PÓRTICO



Manual de instrucciones	ES
Instruction manual	EN
Manuel D'Utilisation	FR
Manuale D'Istruzioni	IT
Anweisungen	DE
Instruções	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Bruksanvisning	SWE
Instrukcja obsługi	PL
Brugsanvisning	DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 18 de abril de 2024

Last revision: April 18th, 2024

AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Lea detenidamente estas indicaciones para familiarizarse con el andador antes de utilizarlo.

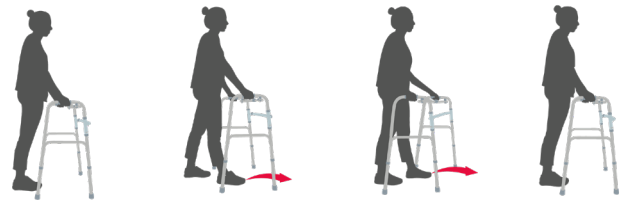
1. Extraiga el andador de su embalaje y coloque las patas sobre el suelo.
2. Para desplegarlo, abra los marcos laterales hasta que oiga el clic de seguridad.
3. Ajuste la estructura a la altura adecuada. Para ello, presione el pasador con el dedo, extienda las patas a la altura que desee y fíjelo de nuevo.
4. Compruebe que el apoyabrazos y el manillar estén bien ajustados y tenga cuidado de no hacerse daño si están sueltos.
5. Asegúrese de que las conteras antideslizantes de goma de las patas están ajustadas y fijadas. Si están gastadas cámbielas inmediatamente. Revíselas especialmente si utiliza el andador en pendientes.

1. CÓMO USAR EL ANDADOR

En primer lugar, coloque el andador un paso por delante de usted y asegúrese de que las patas se encuentran a la misma altura.

Agárrese a la parte superior del andador por los mangos para apoyarse y ande hacia él. Para girar, dé pequeños pasos.

Para plegarlo, pulse el resorte de bloqueo del tubo superior frontal y pliegue los marcos laterales hacia el marco frontal.

**2. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**

1. Asegúrese de que el andador está ajustado a la altura adecuada y compruebe que los resortes de bloqueo están fijos y sobresalen por los orificios de todas las patas de la parte superior.
2. Fije todos los tornillos de forma segura y ajustada.
3. Antes de usar el andador, compruebe que los marcos laterales están completamente extendidos y bloqueados.
4. Compruebe que las conteras y el mango de goma se encuentran en buenas condiciones para su uso antes de utilizar el andador.
5. Evite la exposición del producto a la luz solar. Almacene y conserve el andador en un lugar fresco y seco y evite que haya demasiada humedad.
6. No agarre el andador por la barra frontal ni la utilice para sentarse.
7. No use el andador para subir o bajar escaleras. Soporta hasta 100 kg.

3. INDICACIONES

1. El andador puede utilizarse para ayudar a las personas mayores a caminar y hacer la compra, y puede ser utilizado por los usuarios para cargar, descansar y ayudar a caminar.
2. El peso del usuario no supera los 110 kg; de lo contrario se deformará. El peso de la cesta de la compra no supera los 10 kg.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Please read these instructions carefully to familiarise yourself with the walker before use.

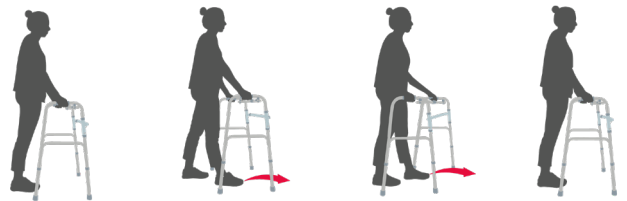
1. Remove the walker from its packaging and place the legs on the floor.
2. To unfold, open the side frames until you hear the safety click.
3. Adjust the frame to the correct height. To do this, press the pin with your finger, extend the legs to the desired height and fix it again.
4. Check that the armrest and handlebars are securely fastened and be careful not to hurt yourself if they are loose.
5. Make sure that the rubber non-slip pads on the feet are tight and secure. If they are worn, replace them immediately. Check them especially if the walker is used on slopes.

1. HOW TO USE THE WALKER

First, place the walker one step in front of you and make sure that the legs are at the same height. Hold on to the top of the walker by the handles for support and walk towards it.

To turn, take small steps.

To fold, press the locking spring on the upper front tube and fold the side frames towards the front frame.

**2. WARNINGS AND PRECAUTIONS**

1. Make sure the walker is adjusted to the correct height and check that the locking springs are fixed and protrude through the holes in all the legs at the top.
2. Fasten all screws securely and tightly.
3. Before using the walker, check that the side frames are fully extended and locked.
4. Check that the rubber mats and the rubber handle are in good condition for use before using the walker.
5. Avoid exposing the product to sunlight. Store and maintain the walker in a cool, dry place and avoid excessive moisture.
6. Do not hold the walker by the front bar or use it to sit on.
7. Do not use the walker to go up or down stairs. Supports up to 100 kg.

3. INDICATIONS

1. The walker can be used to assist the elderly in walking and shopping, and can be used by users to carry, rest and assist in walking.
2. The weight of the user does not exceed 110 kg, otherwise it will be deformed. The weight of the shopping basket does not exceed 10 kg.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Lisez attentivement ces instructions pour vous familiariser avec le déambulateur avant de l'utiliser.

1. Sortez le déambulateur de son emballage et posez les pieds sur le sol.
2. Pour le déplier, ouvrez les cadres latéraux jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de sécurité.
3. Réglez le cadre à la bonne hauteur. Pour ce faire, appuyez sur la goupille avec votre doigt, étendez les pieds à la hauteur souhaitée et fixez-la à nouveau.
4. Vérifiez que l'accoudoir et le guidon sont bien fixés et veillez à ne pas vous blesser s'ils sont desserrés.
5. Assurez-vous que les patins antidérapants en caoutchouc des pieds sont bien serrés. S'ils sont usés, remplacez-les immédiatement. Vérifiez-les en particulier si le déambulateur est utilisé sur des pentes.

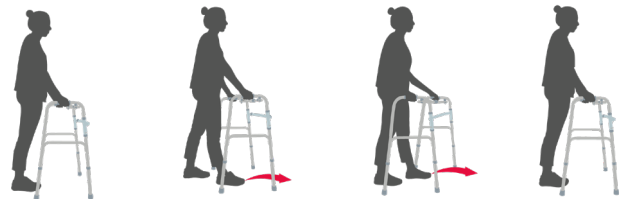
1. COMMENT UTILISER LE DÉAMBULATEUR

Tout d'abord, placez le déambulateur un pas devant vous et assurez-vous que les jambes sont à la même hauteur.

Tenez le haut du déambulateur par les poignées pour le soutenir et marchez vers lui.

Pour tourner, faites de petits pas.

Pour plier le déambulateur, appuyez sur le ressort de verrouillage du tube supérieur avant et pliez les cadres latéraux vers le cadre avant.

**2. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**

1. Assurez-vous que le déambulateur est réglé à la bonne hauteur et vérifiez que les ressorts de verrouillage sont bien fixés et qu'ils dépassent des trous de tous les pieds en haut.
2. Fixez toutes les vis solidement et fermement.
3. Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez que les châssis latéraux sont complètement déployés et verrouillés.
4. Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez que les tapis en caoutchouc et la poignée en caoutchouc sont en bon état.
5. Évitez d'exposer le produit à la lumière du soleil. Stockez et entretenez le déambulateur dans un endroit frais et sec et évitez l'humidité excessive.
6. Ne tenez pas le déambulateur par la barre avant et ne l'utilisez pas pour vous asseoir.
7. Ne pas utiliser le déambulateur pour monter ou descendre les escaliers. Supporte jusqu'à 100 kg.

3. INDICATIONS

1. Le déambulateur peut être utilisé pour aider les personnes âgées à marcher et à faire leurs courses, et peut être utilisé par les utilisateurs pour porter, reposer et aider à marcher.
2. Le poids de l'utilisateur ne dépasse pas 110 kg, sous peine de déformation. Le poids du panier ne doit pas dépasser 10 kg.

AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

Leggere attentamente queste istruzioni per familiarizzare con il deambulatore prima dell'uso.

1. Togliere il deambulatore dall'imballaggio e appoggiare le gambe sul pavimento.
2. Per aprirlo, aprire i telai laterali fino a sentire lo scatto di sicurezza.
3. Regolare il telaio all'altezza corretta. A tal fine, premere il perno con un dito, estendere le gambe all'altezza desiderata e fissarle nuovamente.
4. Controllare che il bracciolo e il manubrio siano fissati saldamente e fare attenzione a non farsi male se sono allentati.
5. Assicurarsi che i cuscinetti antiscivolo in gomma dei piedi siano ben saldi e sicuri. Se sono usurati, sostituirli immediatamente. Controllarli soprattutto se il deambulatore viene utilizzato in pendenza.

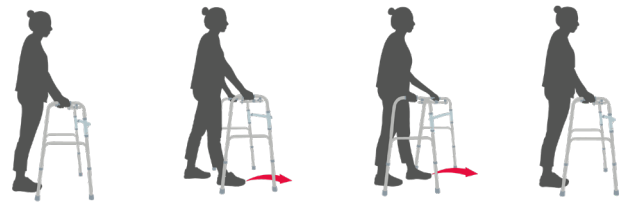
1. COME USARE IL DEAMBULATORE

Per prima cosa, posizionate il deambulatore un passo davanti a voi e assicuratevi che le gambe siano alla stessa altezza.

Tenetevi alla parte superiore del deambulatore per le maniglie e camminate verso di esso.

Per girare, fare piccoli passi.

Per piegare, premere la molla di bloccaggio sul tubo anteriore superiore e piegare i telai laterali verso il telaio anteriore.



2. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

1. Assicurarsi che il deambulatore sia regolato all'altezza corretta e verificare che le molle di bloccaggio siano ben salde e sporgano attraverso i fori di tutte le gambe nella parte superiore.
2. Fissare saldamente tutte le viti.
3. Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che i telai laterali siano completamente estesi e bloccati.
4. Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che i piedini in gomma e la maniglia siano in buone condizioni d'uso.
5. Evitare di esporre il prodotto alla luce del sole. Conservare e mantenere il deambulatore in un luogo fresco e asciutto, evitando l'umidità eccessiva.
6. Non tenere il deambulatore per la barra anteriore e non usarlo per sedersi.
7. Non utilizzare il deambulatore per salire o scendere le scale. Supporta fino a 100 kg.

3. INDICAZIONI

Il deambulatore può essere utilizzato per aiutare gli anziani a camminare e a fare la spesa, e può essere usato dagli utenti per trasportare, riposare e aiutare a camminare.

8. Il peso dell'utente non deve superare i 110 kg, pena la deformazione. Il peso del cestino della spesa non deve superare i 10 kg.

HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich vor der Benutzung mit der Gehhilfe vertraut zu machen.

1. Nehmen Sie die Gehhilfe aus der Verpackung und stellen Sie die Beine auf den Boden.
2. Zum Aufklappen öffnen Sie die Seitenrahmen, bis Sie das Klicken der Sicherung hören.
3. Stellen Sie den Rahmen auf die richtige Höhe ein. Drücken Sie dazu mit dem Finger auf den Stift, fahren Sie die Beine auf die gewünschte Höhe aus und fixieren Sie sie wieder.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Armlehne und der Lenker sicher befestigt sind, und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn sie locker sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass die rutschfesten Gummipuffer an den Füßen fest und sicher sind. Wenn sie abgenutzt sind, ersetzen Sie sie sofort. Prüfen Sie sie besonders, wenn die Gehhilfe an Hängen benutzt wird.

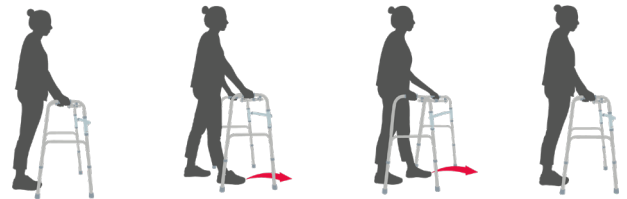
1. WIE MAN DIE GEHHILFE BENUTZT

Stellen Sie die Gehhilfe zunächst einen Schritt vor sich hin und achten Sie darauf, dass die Beine auf gleicher Höhe sind.

Halten Sie sich am oberen Ende der Gehhilfe an den Griffen fest und gehen Sie auf sie zu.

Zum Drehen machen Sie kleine Schritte.

Zum Zusammenklappen drücken Sie die Feststellfeder am oberen Vorderrohr und klappen die Seitenrahmen zum Vorderrahmen hin.

**2. WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN**

1. Vergewissern Sie sich, dass die Gehhilfe auf die richtige Höhe eingestellt ist, und prüfen Sie, ob die Sicherungsfedern fest sitzen und oben durch die Löcher in allen Beinen ragen.
2. Ziehen Sie alle Schrauben sicher und fest an.
3. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Gehhilfe, dass die Seitenrahmen vollständig ausgefahren und verriegelt sind.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Gummimatten und der Gummigriff in einem guten Zustand sind, bevor Sie die Gehhilfe benutzen.
5. Vermeiden Sie es, das Produkt dem Sonnenlicht auszusetzen. Lagern und pflegen Sie die Gehhilfe an einem kühlen, trockenen Ort und vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit.
6. Halten Sie die Gehhilfe nicht an der vorderen Stange fest und benutzen Sie sie nicht zum Sitzen.
7. Benutzen Sie die Gehhilfe nicht zum Treppensteigen oder -gehen. Trägt bis zu 100 kg.

3. INDIKATIONEN

1. Der Rollator kann älteren Menschen beim Gehen und Einkaufen helfen und kann von den Benutzern zum Tragen, Ausruhen und zur Unterstützung beim Gehen verwendet werden.
2. Das Gewicht des Benutzers darf 110 kg nicht überschreiten, sonst verformt er sich. Das Gewicht des Warenkorbs darf 10 kg nicht überschreiten.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

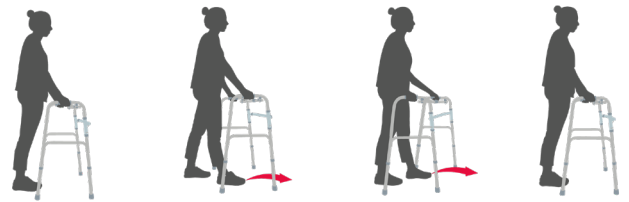
Leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o andarilho antes de o utilizar.

1. Retire o andarilho da embalagem e coloque as pernas no chão.
2. Para desdobrar, abra as armações laterais até ouvir o clique de segurança.
3. Ajuste a estrutura para a altura correcta. Para tal, prima o pino com o dedo, estenda as pernas até à altura pretendida e volte a fixá-lo.
4. Verifique se o apoio de braço e o guiador estão bem fixos e tenha cuidado para não se magoar se estiverem soltos.
5. Certifique-se de que as almofadas antiderrapantes de borracha nos pés estão apertadas e seguras. Se estiverem gastas, substitua-as imediatamente. Verifique-as especialmente se o andarilho for utilizado em declives.

1. COMO UTILIZAR O ANDARILHO

Primeiro, coloque o andarilho um passo à sua frente e certifique-se de que as pernas estão à mesma altura. Segure-se na parte superior do andarilho pelas pegas para se apoiar e caminhe em direcção a ele. Para se virar, dê pequenos passos.

Para dobrar, prima a mola de fecho no tubo frontal superior e dobre as estruturas laterais em direcção à estrutura frontal.

**2. AVISOS E PRECAUÇÕES**

1. Certifique-se de que o andarilho está ajustado à altura correcta e verifique se as molas de bloqueio estão seguras e se sobressaem através dos orifícios em todas as pernas na parte superior.
2. Apertar todos os parafusos de forma segura e apertada.
3. Antes de utilizar o andarilho, verifique se as estruturas laterais estão totalmente estendidas e bloqueadas.
4. Verificar se os tapetes de borracha e a pega de borracha estão em boas condições de utilização antes de utilizar o andarilho.
5. Evitar a exposição do produto à luz solar. Armazenar e manter o andarilho num local fresco e seco e evitar a humidade excessiva.
6. Não segurar o andarilho pela barra dianteira nem utilizá-lo para se sentar.
7. Não utilizar o andarilho para subir ou descer escadas. Suporta até 100 kg.

3. INDICAÇÕES

1. O andarilho pode ser utilizado para ajudar os idosos a caminhar e a fazer compras, e pode ser utilizado pelos utilizadores para transportar, descansar e ajudar a caminhar.
2. O peso do utilizador não excede 110 kg, caso contrário, ficará deformado. O peso do cesto de compras não excede os 10 kg.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Lees deze instructies zorgvuldig om uzelf vertrouwd te maken met het looprek vóór gebruik.

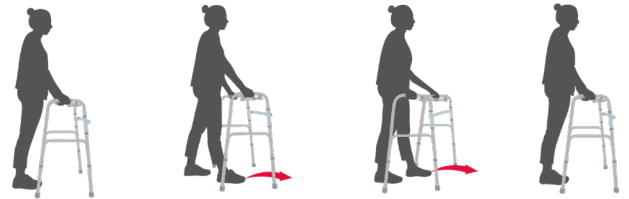
1. Haal het looprek uit de verpakking en zet de poten op de grond.
2. Om uit te klappen, opent u de zijframes tot u de veiligheidsklik hoort.
3. Stel het frame in op de juiste hoogte. Daartoe drukt u met uw vinger op de pin, schuift u de poten uit tot de gewenste hoogte en zet u ze weer vast.
4. Controleer of de armsteun en het stuur goed vastzitten en pas op dat u zich niet bezeert als ze los zitten.
5. Zorg ervoor dat de rubberen antislipkussentjes op de voeten goed vastzitten. Vervang ze onmiddellijk als ze versleten zijn. Controleer ze vooral als het looprek op hellingen wordt gebruikt.

1. HOE DE ROLLATOR TE GEBRUIKEN

Plaats eerst het looprek één stap voor u en zorg ervoor dat de benen op dezelfde hoogte staan.

Houd de bovenkant van het looprek bij de handgrepen vast ter ondersteuning en loop erheen. Om te draaien neemt u kleine stapjes.

Om in te klappen drukt u op de borgveer op de bovenste voorbuis en klapt u de zijframes naar het voorframe toe.



2. WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

1. Zorg ervoor dat het looprek op de juiste hoogte is afgesteld en controleer of de borgveren goed vastzitten en bovenaan door de gaten in alle poten steken.
2. Draai alle schroeven goed en stevig vast.
3. Controleer voordat u het looprek gebruikt of de zijframes volledig zijn uitgeschoven en vergrendeld.
4. Controleer of de rubberen voetjes en de handgreep in goede staat zijn voor gebruik voordat u de rollator gebruikt.
5. Vermijd blootstelling van het product aan zonlicht. Bewaar en onderhoud het looprek op een koele, droge plaats en vermijd overmatige vochtigheid.
6. Houd de rollator niet bij de voorste stang vast en ga er niet op zitten.
7. Gebruik het looprek niet om de trap op of af te gaan. Ondersteunt tot 100 kg.

3. INDICATIES

1. De rollator kan worden gebruikt om ouderen te helpen bij het lopen en boodschappen doen.
2. Het gewicht van de gebruiker bedraagt niet meer dan 110 kg, anders wordt het vervormd. Het gewicht van de boodschappenmand bedraagt niet meer dan 10 kg.

ANMÄRKNING

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Läs dessa anvisningar noggrant för att bekanta dig med rollatorn innan du använder den.

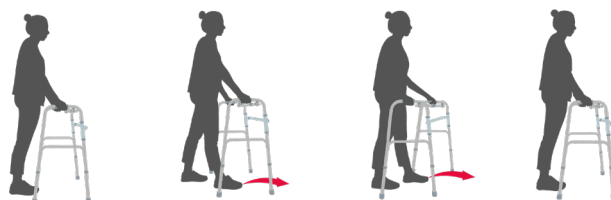
1. Ta ut rullatorn ur förpackningen och placera benen på golvet.
2. För att veckla ut den öppnar du sidoframarna tills du hör säkerhetsklicket.
3. Justera ramen till rätt höjd. För att göra detta trycker du på stiftet med fingret, sträcker ut benen till önskad höjd och fixerar det igen.
4. Kontrollera att armstödet och styret är ordentligt fastsatta och var försiktig så att du inte skadar dig om de är lösa.
5. Se till att de halkfria gummikuddarna på fötterna sitter fast och säkert. Om de är slitna ska du byta ut dem omedelbart. Kontrollera dem särskilt om rollatorn används i backar.

1. HUR MAN ANVÄNDER ROLLATORN

Placera först rullatorn ett steg framför dig och se till att benen är på samma höjd.

Håll i handtagen på rullatorns överdel för att få stöd och gå mot den. För att vända dig, ta små steg.

För att fälla ihop, tryck på låsfjädern på det övre främre röret och fäll ihop sidostommarna mot den främre ramen.



2. VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Se till att rollatorn är justerad till rätt höjd och kontrollera att låsfjädrarna sitter fast och sticker ut genom hålen i alla ben i toppen.
2. Fäst alla skruvar ordentligt och tätt.
3. Innan du använder rollatorn ska du kontrollera att sidostolparna är helt utdragna och låsta.
4. Kontrollera att gummimattorna och gummihandtaget är i gott skick innan du använder rollatorn.
5. Undvik att utsätta produkten för solljus. Förvara och underhåll rollatorn på en sval och torr plats och undvik överdriven fukt.
6. Håll inte rullatorn i den främre stängeln och använd den inte för att sitta på.
7. Använd inte rollatorn för att gå upp eller ner för trappor. Stöder upp till 100 kg.

3. INDIKATIONER

1. Rollatorn kan användas för att hjälpa äldre personer att gå och handla och kan användas av användarna för att bära, vila och hjälpa dem att gå.
2. Användarens vikt får inte överstiga 110 kg, annars blir den deformerad. Vikt på varukorgen får inte överstiga 10 kg.

UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny wypadek, który miał miejsce w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji w celu zapoznania się z chodzikiem.

1. Wyjmij chodzik z opakowania i postaw nogi na podłodze.
2. Aby rozłożyć, otwórz boczne ramy, aż usłyszysz kliknięcie bezpieczeństwa.
3. Wyreguluj ramę do odpowiedniej wysokości. W tym celu należy nacisnąć palcem sworzeń, wysunąć nogi na żadaną wysokość i ponownie zamocować.
4. Sprawdź, czy podłokietnik i kierownica są pewnie zamocowane i uważaj, aby nie zrobić sobie krzywdy, jeśli są luźne.
5. Upewnij się, że gumowe podkładki antypoślizgowe na stopach są szczelne i bezpieczne. Jeśli są zużyte, natychmiast je wymień. Sprawdź je szczególnie, jeśli chodzik jest używany na pochyłościach.

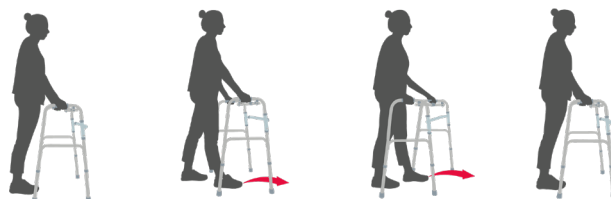
1. JAK UŻYWAĆ CHODZIKA

Najpierw umieść chodzik jeden krok przed sobą i upewnij się, że nogi są na tej samej wysokości.

Chwyć się górnej części chodzika za uchwyty dla wsparcia i idź w jego kierunku.

Aby się obrócić, rób małe kroki.

Aby złożyć, naciśnij sprężynę blokującą na przedniej górnej rurze i złoż ramy boczne w kierunku ramy przedniej.



2. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Upewnij się, że chodzik jest ustawiony na odpowiedniej wysokości i sprawdź, czy sprężyny blokujące są zabezpieczone i wystają przez otwory we wszystkich nogach u góry.
2. Zamocować wszystkie śruby pewnie i mocno.
3. Przed użyciem chodzika należy sprawdzić, czy ramy boczne są całkowicie wysunięte i zablokowane.
4. Przed użyciem chodzika sprawdź, czy gumowe maty i gumowy uchwyt są w dobrym stanie do użytku.
5. Unikać wystawiania produktu na działanie promieni słonecznych. Przechowywać i konserwować chodzik w chłodnym, suchym miejscu i unikać nadmiernej wilgoci.
6. Nie należy trzymać chodzika za przedni drążek ani używać go do siedzenia.
7. Nie należy używać chodzika do wchodzenia i schodzenia po schodach. Podtrzymuje ciężar do 100 kg.

3. WSKAZANIA

1. Chodzik może służyć do pomocy osobom starszym w chodzeniu i robieniu zakupów, a także może być wykorzystywany przez użytkowników do przenoszenia, odpoczynku i pomocy w chodzeniu.
2. Waga użytkownika nie przekracza 110 kg, w przeciwnym razie ulegnie deformacji. Waga koszyka na zakupy nie przekracza 10 kg.

MEDDELELSE

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Læs denne vejledning omhyggeligt for at gøre dig fortrolig med rollatoren, før du tager den i brug.

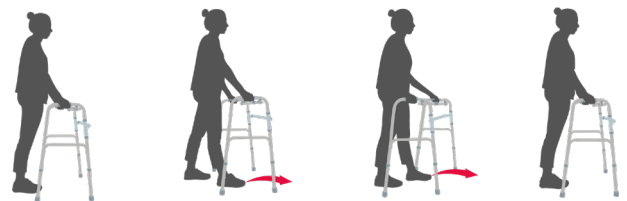
1. Tag rollatoren ud af emballagen, og sæt benene på gulvet.
2. For at folde den ud, skal du åbne siderammerne, indtil du hører sikkerhedsklikket.
3. Juster rammen til den korrekte højde. Dette gøres ved at trykke på stiften med fingeren, strække benene ud til den ønskede højde og fastgøre den igen.
4. Kontroller, at armlænet og styret er forsvarligt fastgjort, og pas på, at du ikke kommer til skade, hvis de sidder løst.
5. Sørg for, at de skridsikre gummipuder på fødderne sidder godt fast og sikkert. Hvis de er slidte, skal du udskifte dem straks. Kontroller dem især, hvis rollatoren bruges på skråninger.

1. HVORDAN MAN BRUGER ROLLATOREN

Placer først rollatoren et skridt foran dig, og sørg for, at benene er i samme højde.

Hold fast i toppen af rollatoren ved håndtagene for at støtte den, og gå hen imod den. For at vende, skal du tage små skridt.

For at folde den sammen skal du trykke på låsefjederen på det øverste forreste rør og folde siderammerne ind mod den forreste ramme.



2. ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

1. Sørg for, at rollatoren er justeret til den korrekte højde, og kontrollér, at låsefjedrene sidder fast og stikker ud gennem hullerne i alle benene øverst.
2. Fastgør alle skruer sikkert og stramt.
3. Før du bruger rollatoren, skal du kontrollere, at sidestolene er helt udstrakt og låst.
4. Kontroller, at gummimåtterne og gummihåndtaget er i god stand til brug, før du bruger rollatoren.
5. Undgå at udsætte produktet for sollys. Opbevar og vedligehold rollatoren på et køligt, tørt sted, og undgå overdreven fugt.
6. Du må ikke holde rollatoren ved den forreste stang eller bruge den til at sidde på.
7. Brug ikke rollatoren til at gå op eller ned ad trapper. Kan bære op til 100 kg.

3. INDIKATIONER

1. Rollatoren kan bruges til at hjælpe ældre med at gå og handle, og den kan bruges af brugerne til at bære, hvile og hjælpe med at gå.
2. Brugers vægt må ikke overstige 110 kg, da den ellers vil blive deformeret. Indkøbskurvens vægt er ikke over 10 kg.



ES - Peso máximo 100 kg
EN - Maximum weight 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högsta vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg



Made in P.R.C



FOSHAN KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD.
3 of No. 21., The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District,
Foshan City, Guangdong Province, China
ky08@nhkaiyang.com



SUNGO EUROPE B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands
ec.rep@sungoglobal.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016, Sevilla (Spain)
prc@queralto.com